





Zubehör-Unterputz
ZUR 611-.. mit GE 611-0 und GZ 611-1/2/3

Flush-mount accessory
ZUR 611-.. with GE 611-0 and GZ 611-1/2/3

Cadre de montage encastrable ZUR 611-. avec GE 611-0 et GZ 611-1/2/3

Accessorio da incasso
ZUR 611-.. con GE 611-0 e GZ 611-1/2/3

Inbouw-montageraam montage ZUR 611-.. met GE 611-0 en GZ 611-1/2/3

Tilbehør til planforsænket
ZUR 611-.. med GE 611-0 og GZ 611-1/2/3

Tillbehör för infällt montage ZUR 611-.. med GE 611-0 och GZ 611-1/2/3

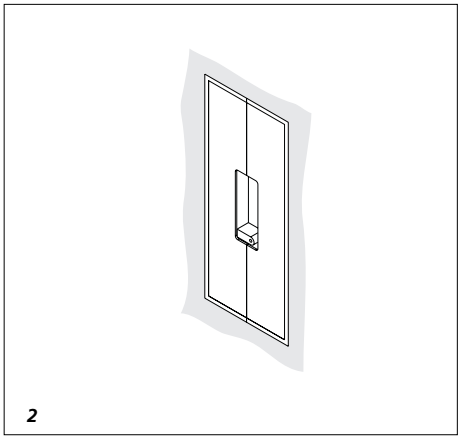
Příslušenství pro montáž pod omítku ZUR 611-.. s GE 611-0 a GZ 611-1/2/3

Gesamtübersicht
UP-Kombinationen

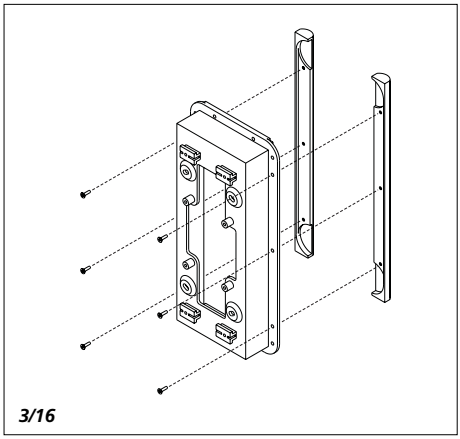
Tabel of flush-mount combinations
Tableau des combinaisons encastrables
Tabella per combinazioni a incasso
Tabel voor inbouwcombinaties
Oversigt over planforsænknings-kombinationer
Kombinationsöversikt (infällt montage)
Tabulka pro kombinaci pod omítkn

*	**	***	****	*****
Weiß/ Schwarz **white/ black**				
HTS/HTC/HTA 711-...	ZUR 611-01 W,S	GE 611-0	98 x 254	123 x 268 x 46
HTS/HTC/HTA 711-... + MOM/MOC 711-...	ZUR 3000-3 W,S	GE 611-0 + 2 GZ 611-1 + 2 GZ 611-3	276 x 254	300 x 268 x 51
HTS/HTC/HTA 711-... + VBE 650-... + MOM/MOC 711-...	ZUR 611-10/3 W,S	GE 611-0 + 2 GZ 611-1 + GZ 611-2	342 x 254	364 x 268 x 46
BTS/BTC 750-...	ZUR 611-01 W,S	GE 611-0	98 x 254	123 x 268 x 46
BTS/BTC 750-..., + MOM/MOC/MOCT 711-...	ZUR 3000-3 W,S	GE 611-0 + 2 GZ 611-1 + 2 GZ 611-3	276 x 254	300 x 268 x 51
BTS/BTC 750-..., + VBE 650-... oder BVE 650-... + MOM/MOC/MOCT 711-...	ZUR 611-10/3 W,S	GE 611-0 + 2 GZ 611-1 + GZ 611-2	342 x 254	364 x 268 x 46
Silber-Metallic **silver metallic**				
HTC 711-..., BTC 750-...	ZUR 611-01 SM	GE 611-0	98 x 254	123 x 268 x 46
HTC 711-..., BTC 750-... + MOM/MOC/MOCT 711-...	ZUR 3000-3 SM	GE 611-0 + 2 GZ 611-1 + 2 GZ 611-3	276 x 254	300 x 268 x 51
HTC 711-..., BTC 750-... + VBE 650-... + MOM/MOC/MOCT 711-...	ZUR 611-10/3 SM	GE 611-0 + 2 GZ 611-1 + GZ 611-2	342 x 254	364 x 268 x 46
BTC 750-..., + BVE 650-... + MOM/MOC/MOCT 711-...	ZUR 611-10/3 SM	GE 611-0 + 2 GZ 611-1 + GZ 611-2	342 x 254	364 x 268 x 51
MOM/MOC/MOCT 711-...	ZUR 3000-1 W,S, SM	GE 611-0 + 2 GZ 611-1 + GZ 611-3	186 x 254	211 x 268 x 51

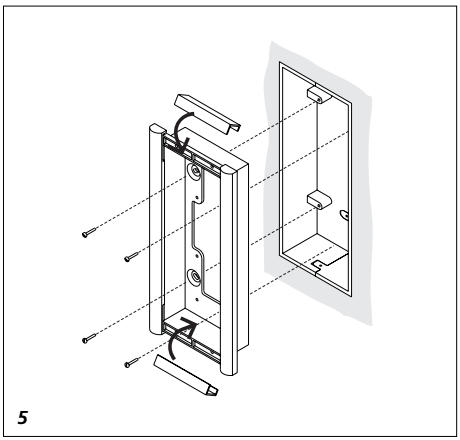
1



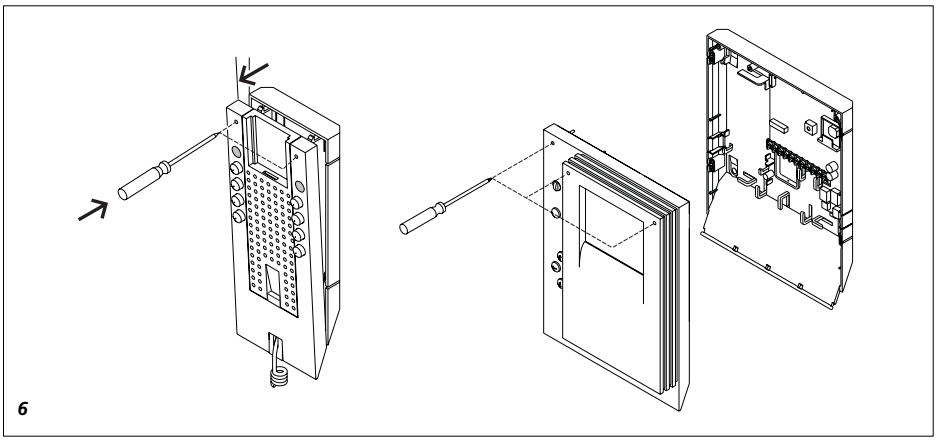
2



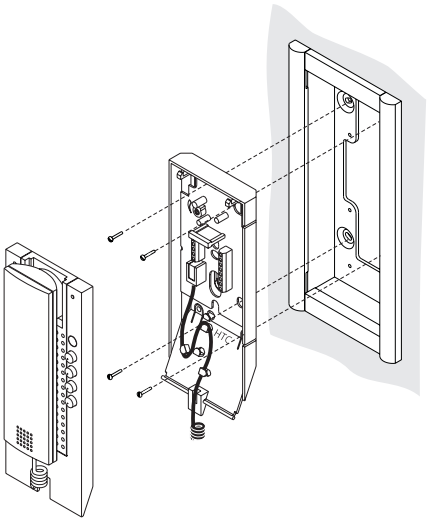
3/16



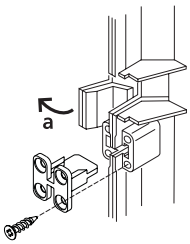
5



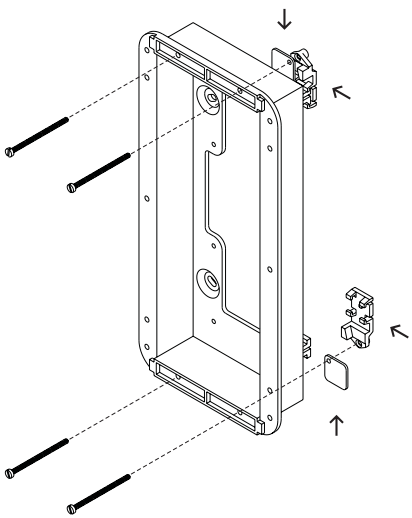
6



7 /12



11



15

Installation

Anwendung
Das Zubehör UP-Montagerahmen ZUR 611-..., in Verbindung mit den UP-Gehäuse Endstücken GE 611-0 und den entsprechenden UP- Gehäuse Zwischenstücken GZ 611-1, GZ 611-2 und GZ 611-3, dient zur Umwandlung der Systemtelefone aus der Serie 6.. und der Serie 7.. von Wand- in Unterputzausführung. Diese Komponenten werden auch benötigt, wenn die Telefone in Kombination mit Monitoren oder das T 611-... zusätzlich mit Multifunktionsmodul(en) MFM 611-10 als UP-Version verwendet werden.
Für welche Kombination welche UP-Montagerahmen mit UP-Gehäusen benötigt werden, sowie die Abmessungen, ersehen Sie aus beigefügter Tabelle.

Montage
1 Tabelle für UP-Kombinationen
***** = *Gerätekombinationen*
****** = *Zubehör UP-Rahmen*
******* = *Zubehör UP-Gehäuse*
******** = *Ausschnitt für Hohlwand befestigung (B x H mm)*
********* = *Abmessungen (B x H x T mm)*

Montage mit UP-Gehäuse
Benötigte UP-Gehäuse Konfiguration zusammenstecken, die erforderlichen Kabeleinführungen ausbrechen und Gehäuse einputzen.
Achtung
2 *Angespritzten Putzschutz nicht entfernen.*

A Einsetzen des Systemtelefons

3 *Die beiliegenden Enstücke mit den Senkkopfschrauben am ZUR 611-... befestigen.*
4 (Ohne Abbildung) Angespritzen Putzschutz des UP-Gehäuses mit dem Messer entfernen
5 *UP-Montagerahmen ZUR 611-... mit den beiliegenden Kerbschrauben ø 3,5 x 25 mm im UP-Gehäuse festschrauben und beiliegende Abdeckleisten aus ABS oben und unten auf den UP- Montagerahmen wie dargestellt aufschnappen.*
6 *Am Systemtelefon Gehäuse-Oberteil abnemen.*
7 *Anschlussdrähte durch Kabeleinführung des Gehäuse-Unterteils einziehen und Gehäuse-Unterteil mit den beiliegenden Kerbschrauben ø 3,9 x 10 mm im UP-Montagerahmen ZUR 611-... festschrauben.*
8 (Ohne Abbildung)
Systemtelefon nach entsprechenden Außenschaltplan anschließen.
9 (Ohne Abbildung)
Gehäuse-Oberteil wieder anbringen.

B Einsetzen z.B. der HT- /T- MO-Kombination
Vorgehensweise wie unter Punkt 1 - 5 vorher beschrieben.

10 *Systemtelefon und Monitor wie dargestellt öffnen.*
11 *Vorgeprägte Verbindungsstege "a" im Systemtelefon und Monitor-Unterteil ausbrechen und Unterteile mit den dem Monitor beiliegenden 2 Verbindungselementen verschrauben.*
12 *Anschlussdrähte durch Kabeleinführung der Gehäuse-Unterteile einziehen und Gehäuse-Unterteile mit den beiliegenden Kerbschrauben ø 3,9 x 10 mm im UP-Montagerahmen ZUR 611-... festschrauben.*
13 (Ohne Abbildung)
Geräte nach entsprechenden Außenschaltplan anschließen.
Für die Verbindungen zwischen HT/T 611-..., HTA/HTS/HTC 711-0 bzw. BTS/BTC 750-... und MOM/MOC/MOCT 711-... das dem Monitor beiliegende 7- polige Verbindungskabel verwenden.
14 (Ohne Abbildung)
Gehäuse-Oberteil wieder anbringen.

Vorgehensweise bei Kombination mit anderen Gerätekonfigurationen wie vor beschrieben.
Mulitfunktionsmodule MFM 611-10 werden immer zuerst rechts an das Systemtelefon T 611-... angereiht, danach der Monitor.
Es können max. 3 MFM 611-10 an ein Systemtelefon T 611-... angereiht werden.

C Montage mit Zubehör-Hohlwandbefestigung
Ein Zubehör-Hohlwandbefestigung ZHB 611-0 besteht aus 2 Paar Haltebügeln und Schrauben.

15 *Der Größe des UP-Gehäuses entsprechende Anzahl von Haltebügeln in Zubehör UP-Montagerahmen nach Zeichnung einsetzen*
a *Halterungen rückseitig aufstecken*
b *Schrauben durch Montagerahmen durchstecken und gleichzeitig in Spannklaue und Halterung eindrehen*
16 *Die beiliegenden Enstücke mit den Senkkopfschrauben am ZUR 611-... befestigen.*
17 (Ohne Abbildung)
Zubehör UP-Montagerahmen in Hohlwand einsetzen
18 (Ohne Abbildung)
Beiliegende Abdeckleisten aus ABS oben und unten auf den UP-Montagerahmen aufschnappen.
19 (Ohne Abbildung)
Systemtelefone bzw. Kombinationen wie unter Punkt A 6-9 bzw. unter Punkt B 10-14 beschrieben einsetzen.

Installation

Application
The flush-mount mounting frame accessory ZUR 611-... is used together with the flush-mount housing end pieces GE 611-0 and the appropriate flush-mount housing adaptor, GZ 611-1, GZ 611-2 or GZ 611-3, to convert system telephones of line 6.. and of line 7... from wall mount to flush mount models. These components are also required when the telephones are combined with monitors or when the T 611-... is also used with multifunctional module(s) MFM 611-10 as a flush-mount model.
The following tables indicate which flush-mount mounting frames with flush-mount housings and their dimensions are required for which combinations.

Installation
1 Table of flush-mount combinations

*	= *Equipment comb.*
**	= *Access. flush-mount frame*
***	= *Access. flush-mount housing*
****	= *Size of cut- out frame for Hollow-wall fastener (B X H mm)*
*****	= *Dimension (B x H x T mm)*

Installation with flush-mount housing
Assemble the required flush-mount housing configuration, break out the cable knockout and plaster in the housing.
Attention
2 *Do not remove the injected plaster protector.*

A Installing the system telephone

3 *Fasten the proviced end pieces to the ZUR 611-... using the countersunk head screws.*
4 (Not shown)
Remove the injected plaster protector of the flush-mount housing with a knife.
5 *Use the provided notched dia. 3.5 x 25 mm screws to fasten flush-mount mounting frame ZUR 611-... in the flush-mount housing. Snap the ABS cover strips supplied on the top and bottom of the flush-mount mounting frame as shown.*
6 *Remove the upper half of the housing of system telephone.*
7 *Pull the connecting leads through the cable knockout in the lower half of the housing and use the supplied notched screws dia. 3.9 x 10 mm to fasten to the lower half of the housing in the flush-mount mounting frame ZUR 611-....*
8 (Not shown)
Connect the system telephone as per corresponding wiring diagram.
9 (Not shown)
Put the upper half of the housing back in place.

B Installing, for example, the HT/T MO combination
Carry out steps 1 to 5 as described above.

10 *Open system telephone and monitor as shown.*
11 *Break out the knockout links "a" in the system telephone and lower half of the monitor. Use the 2 connecting elements accompanying the monitor to screw down the lower halves.*
12 *Pull the connecting leads through the cable opening in the lower halves of the housing and fasten the lower halves of the housing in flush-mount mounting frame ZUR 611-... with the provided notched screws dia. 3.9 x 10 mm.*
13 (Not shown)
Connect the equip-ment as per corresponding wiring diagram. Use the 7-pole cable accompanying the monitor for the connections between HT/T 611-..., HTA/HTS/ HTC 711-... / BTS/BTC 750-... and MOM/ MOC/MOCT 711-...
14 (Not shown)
Put the upper half of the housing back in place.

Follow the procedure above for combinations with other equipment configurations.

Multi-functional modules
MFM 611-10 are always mounted in a row to the right of the system telephone T 611-... first; the monitor follows.
No more than 3 MFM 611-10 modules are to be mounted in a row with system telephone T 611-...

C Installation with hollow-wall fastener accessory
A hollow-wall fastener accessory ZHB 611-0 consists of 2 pairs of retaining clips and screws.

15 *Install an appropriate number of retaining clips in the flush- mounting frame accessory as shown, according to the size of the flush-mount housing.*
a *Fit the supports on to the reverse side*
b *Push the screw through the appropriate hole in the mounting frame and at the same time screw in the retaining clip and the support*
16 *Fasten the proviced end pieces to the ZUR 611-... using the countersunk head screws*
17 (Not shown)
Install the flush-mount mounting frame accessory in the hollow wall.
18 (Not shown)
Snap the supplied ABS cover strips on top and bottom of the flush-mount moun-ting frame.
19 (Not shown)
Install system telephones or combinations as described under A 6 to 9 or B 10 to 14, respectively.

Montage

Application
Le cadre de montage encastrable ZUR 611-... ainsi que la pièce terminale de boîtier encastrable GE 611-0 et les pièces intermédiaires GZ 611-1, GZ 611-2 et GZ 611-3 pour boîtier encastrable permettent de transfor-mer les versions murales des télé-phones système serie 6.. ez serie 7.. en version encastrable. Ces éléments sont également nécessaires lorsque les téléphones sont utilisés en version encastrable en combi-naison avec un moniteur ou si le T 611-... est associé en plus à des modules multifonctionnels MFM 611-10.
Les combinaisons d'appareils avec les cadres de montage et boîtiers encastrables correspondants avec les dimensions sont illustrés dans le tableau ci-dessous.

Montage
1 Tableau des combinaisons encastrables

*	= *Combinaison d'appareils*
**	= *Cadre encastrable*
***	= *Boîtier encastrable*
****	= *Dimensions des découpes en mm Fixations pour mur creux (L x H)*
*****	= *Dimensions (B x H x T mm)*

Montage avec boîtier encastrable
Assemblez la configuration de boî-tier encastrable nécessaire, cassez les orifices pré-estampés pour le pas-sage des câbles et encastrez le boîtier.
Attention:
2 *Ne pas enlever la protection crépi.*

A Mise en place du téléphone système

3 *Visser les pièces terminales sur le ZUR 611-... avec les vis à tête évasée jointes.*
4 (Sans croquis)
Enlevez la protection crépi du boîtier encastrable avec un couteau.
5 *Vissez le cadre de montage ZUR 611-... avec les vis cannelées Ø 3,5 x 25 mm sur le boîtier en-castrable et encliquetez le cache en ABS en haut et en bas sur le cadre de montage comme indiqué sur le schéma.*
6 *Retirez la partie supérieure du boîtier du téléphone système.*
7 *Faites passer les fils de branche-ment à travers les orifices du boîtier inférieur et vissez le boîtier inférieur sur le cadre de montage ZUR 611-... avec les vis cannelées Ø 3,9 x 10 mm jointes.*
8 (Sans croquis)
Branchez le téléphone système suivant le schéma de branchement extérieur correspon-dant.
9 (Sans croquis)
Remettez le boîtier supérieur en place.

B Montage de la combinaison HT-/T- MO (exemple)
Procédez comme décrit sous les points 1 à 5 ci-dessus.

10 *Ouvrez le téléphone système et le moniteur comme illustré par le schéma.*
11 *Cassez les entretoises de liaison "a" pré-estampées dans le téléphone système et dans la partie inférieure du moniteur et vissez les boîtiers inférieurs avec les deux éléments de liaison joints au moniteur.*
12 *Faites passer les fils de branche-ment à travers les orifices des boî-tiers inférieurs et vissez les boîtiers inférieurs sur le cadre de montage ZUR 611-... avec les vis cannelées Ø 3,9 x 10 mm jointes.*
13 (Sans croquis)
Branchez les appareils suivant le schéma de branchement extérieur correspondant. Pour les liaisons entre le HT/T 611-..., HTA/HTS/ HTC 711-... ou BTS/BTC 750-... et le MOM/MOC/MOCT 711-.., utilisez le câble de liaison à 7 pôles joint au moniteur.
14 (Sans croquis)
Remettez le boîtier supérieur en place.

Procédez comme décrit ci-dessus avec toute autre configuration d'appareils. Les modules multifonc-tionnels MFM 611-10 sont à installer en pre-mier lieu, toujours à droite du téléphone système T 611-.., le moniteur s'installe en dernier lieu. On peut aligner jusqu'à trois MFM 611-10 sur un téléphone système T 611-...

C Montage avec l'accessoire pour fixation sur mur creux
L'accessoire pour fixation sur mur creux comprend deux paires d'étriers et des vis.

15 *Comme indiqué dans le schéma montez les étriers dont le nombre varie suivant la grandeur du boîtier encastrable dans le cadre de montage encastrable.*
a *montez les étriers par derrière*
b *vissez les vis à travers le cadre de montage et conjointement dans le support et l'étrier.*
16 *Visser les pièces terminales sur le ZUR 611-... avec les vis à tête évasée jointes.*
17 (Sans croquis)
Placez le cadre de montage encastrable dans le mur creux.
18 (Sans croquis)
Encliquetez les caches en ABS en haut et en bas sur le cadre de mon-tage. Voir schéma 5 correspondant.
19 (Sans croquis)
Montez les téléphones système ou les combinaisons comme décrit sous les points 6-9 ou 10-14.

Montaggio

Uso
Il telaio di montaggio(accessorio) a incasso ZUR 611-..., unitamente alle semiscatole da incasso GE 611-0 e ai relativi elementi intermedi GZ 611-1, GZ 611-2 e GZ 611-3, serve per trasformare i sistemi citofonici linea 6.. i linea 7.. da versione da parete in versione incasso.
Questi elementi servono anche se i citofoni vengono usati in combinazione con monitor o se il T 611-... viene usato inoltre con moduli multifunzione MFM 611-10 in versione da incasso.
Quali telai di montaggio a incasso siano necessari per determinate combinazioni con misurazione, lo si può ricavare dalla seguente tabella.

Montaggio
1 Tabella per combinazioni a incasso

*	= *Combinazioni apparecchi*
**	= *Telaio a incasso accessorio*
***	= *Scatola a incasso accessoria*
****	= *Dimensioni dello scasso in mm (largh. x alt.) Fissaggio in parete cava*
*****	= *Misurazione (B x H xT mm)*

Montaggio con scatola a incasso
Innestare la configurazione di scatola a incasso necessaria, aprire le necessari passacavi e installare la scatola a incasso.
Attenzione
2 *Non eliminare la protezione per l'intonaco applicata a spruzzo.*

A Inserimento del sistema citofonico

3 *Con le viti a testa svasata, fissare i profili di rifinitura allegati al ZUR 611-...*
4 (Senza figura)
Eliminare con il coltello la protezione intonaco della scatola a incasso.
5 *Con le viti intagliate ø 3,5 x 25 mm in dotazione fissare il telaio a incasso ZUR 611-...alla relativa scatola e, come raffigurato, applicare i profili coprigiunto in ABS sopra e sotto al telaio di montaggio a incasso.*
6 *Togliere la parte superiore della scatola del sistema citofonico.*
7 *Infilare i cavi di collegamento attraverso il passacavi della parte inferiore della scatola e le viti intagliate ø 3,9 x 10 mm in dotazione fissare la parte inferiore della scatola nel telaio di montaggio a incasso ZUR 611-...*
8 (Senza figura)
Collegare il sistema citofonico conformemente allo schema elettrico esterno.
9 (Senza figura)
Rimontare la parte superiore della scatola.

B Inserimento della combinazione HT-/T-MO (per es.)
Procedere come descritto ai punti 1-5.

10 *Aprire come raffigurato il sistema citofonicoe il monitor.*
11 *Aprire, rompendole, le piattine di collegamento "a" prestampate del sistema citofonico e della parte inferiore del monitor e collegare a vite le parti inferiori con i due elementi di collegamento in dotazione con il monitor.*
12 *Infilare i cavi di collegamento attraverso i passacavi delle parti inferiori della scatola e con le viti intagliate ø 3,9 x 10 mm in dotazione fissare le parti inferiori della scatola nei telaio di montaggio a incasso ZUR 611-...*
13 (Senza figura)
Collegare gli appa-recchi conformemente al relativo schema elettrico esterno. Per i colle-gamenti fra HT/T 611-..., HTA/HTS/ HTC 711-... o BTS/BTC 750-0 e MOM/MOC/MOCT 711-... usare il cavo di collegamento a 7 poli in dotazione con il monitor.
14 (Senza figura)
Rimontare la parte superiore della scatola.

Per le combinazioni con altre configurazioni di apparecchi procedere come descritto precedentemente. Al sistema citofonico T 611-... vengono sempre prima allineati a destra i moduli multifunzione MFM 611-10, poi il monitor. ad un sistema citofonico T 611-... si possono allineare al massimo 3 MFM 611-10.

C Montaggio con accessorio per fissaggio in parete cava.
L'accessorio per il fissaggio in parete cava ZHB 611-0 è constituito da 2 coppie di staffe di supporto e viti.

15 *Come indicato nello schema, montare nel telaio di montaggio a incasso un numero di staffo adeguato alle dimensione della scatola a incasso.*
a *Montare le staffe sulla parte posteriore*
b *Infilare le viti nel telaio cogiungendo nel contempo supporto e staffa.*
16 *Con le viti a testa svasata, fissare i profili di rifinitura allegati al ZUR 611-...*
17 (Senza figura)
Inserire il telaio di montaggio a incasso nella parete cava.
18 (Senza figura)
Fissare il profili coprigiunto in ABS in dotazione, sopra e sotto il telaio di montaggio a incasso.
19 (Senza figura)
Inserire i sistemi citofonici oppure le combinazioni come descritto al punto A 6-9 e 10-14.

Montage

Toepassing
Het inbouw montageraam ZUR 611-.. maakt, in combinatie met de inbouw-eindstukken GE 611-0 en de bijbehorende tussenstukken GZ 611-1, GZ 611-2 en GZ 611-3 de systeem-telefoons serie 6.. en serie 7.. geschikt voor inbouw.
Deze komponenten dienen eveneens gebruikt te worden als de telefoons in combinatie met monitoren of, in geval van de T 611-... in combinatie met de multifunktionele module MFM 611-10 moeten worden ingebouwd.
In de navolgende tabel kunt u terugvinden welke montageramen en inbouwdozen bij de diverse combinaties vereist zijn evenals de opmeting.

Montage
1 Tabel voor inbouwcombinaties

*	= *Toestelcombinaties*
**	= *Montageramen*
***	= *Inbouwdozen*
****	= *Uitsparing Bevestigingen (B x H)*
*****	= Opmeting

Montage met inbouwdoos.
Stel de gewenste configuratie samen, breek de benodigde kabeldoorvoeren uit en bouw het geheel in.
Let op
2 *De aangegoten stucwerk beschermrand niet verwijderen.*

A Monteren van de systeemtelefoons.

3 *Bevestig de meegeleverde eindstukken met behulp van de schroeven met verzonken kop aan de ZUR 611-...*
4 (Niet afgebeeld)
De aangegoten beschermrand voor het stucwerk van de inbouw-doos met een mes verwijderen.
5 *Montageraam ZUR 611-... met de bijgeleverde schroeven 3,5 x 25 mm in de inbouwdoos vastzetten en de* sierranden van ABS aan de boven- en onderzijde vast klikken.
6 *Verwijder het bovenstuk van de systeemtelefoon.*
7 *Bedrading door de kabelinvoeren in de onderzijde van het toestel naar binnen trekken en het toestel met de bijgeleverde schroeven 3,9 x 10 mm vastzetten op het montageraam ZUR 611-..*
8 (Niet afgebeeld)
Systeemtelefoon volgens schema aansluiten.
9 (Niet afgebeeld)
Bovenzijde van het toestel weer aanbrengen.

B Monteren van bijvoorbeeld de HT-/T-MO-combinatie.
Volg de stappen 1-5 zoals hierboven beschreven.

10 *Systeemtelefoon en monitor zoals getoond openen.*
11 *Voorgestanste verbindingsdelen "a" in zowel het monitor als telefoon onderstuk verwijderen en de delen met de bij de monitor geleverde verbindingselementen samen bouwen.*
12 *Bedrading door de kabelinvoeren in de onderzijde van het toestel naar binnen trekken en het toestel met de bijgeleverde schroeven 3,9 x 10 mm vastzetten op het montageraam ZUR 611-...*
13 (Niet afgebeeld)
Toestellen volgens schema aansluiten. Voor de verbinding tussen de HT/T 611-..., HTA/HTS/HTC 711-... resp. BTS/BTC 750-... en de monitor de bijgeleverde vijfpolige verbindingskabel gebruiken.
14 (Niet afgebeeld)
Bovenzijde van de toestellen weer aanbrengen.

Andere toestelcombinaties worden op identieke wijze gemonteerd.
Bij gebruik van de multifunktionele module MFM 611-10, wordt deze als eerste rechts aan de systeemtelefoon T 611-... gekoppeld en vervolgens wordt de monitor gemonteerd. Er kunnen aan de systeemtelefoon ten hoogste drie multifunktionele modules MFM 611-10 gekoppeld worden.

C Montage met behulp van een holle wand montageset.
Een holle wand bevestigingsset ZHB 611-0 bestaat uit twee paar beugels en schroeven.

15 *Het benodigde aantal beugels in het UP- montageraam plaatsen.*
a *Houder vanaf de achterzijde aanbrengen.*
b *Schroeven door montageraam steken en gelijktijdig in spanklem en houder draaien.*
16 *Bevestig de meegeleverde eindstukken met behulp van de schroeven met verzonken kop aan de ZUR 611-...*
17 (Niet afgebeeld)
Inbouw montageraam in de holle wand plaatsen.
18 (Niet afgebeeld)
De sierraden van ABS aan de onderzijde en bovenzijde van het montageraam vast klikken.
19 (Niet afgebeeld)
Systeemtelefoon cq combinatie als beschreven onder punt 6-9 dan wel 10-14 aansluiten.

Montage

Anvendelse
Indmuringsmontageramme ZUR 611-... benyttes i forbindelse med endestykket til indmuringsdasenGE 611-0 og mellemstykkerne GZ 611-1, GZ 611-2 og GZ 611-3 planforsænkning af systemtelefonerne fra serie 6.. og serie 7... Disse komponenter benyttes også, hvis telefonerne i kombination med monitorerne eller T 611-... sammen med multifunktionsmodulet MFM 611-10 skal monteres planforsænket.
Af nedenstående oversigt fremgår, hvilke indmuringsmontagerammer og indmuringsdåser der skal benyttes til de pågældende kombinationer såvel som afmåling.

Montage
1 Oversigt over planforsænkningskombinationer

*	= *Kombination*
**	= *Indmuringsmontageramme*
***	= *Tilbehør, indmuringsdåse*
****	= *Udskæringsmål mm (b x h)*
	Hulvægsbeslag pakke/par
*****	= Afmåling (b x h x t mm)

Montage med indmuringsdåser
Den ønskede indmuringskonfiguration sammensættes, nødvendige kabelindføringer trykkes ud, og indmuringsdåsen planforsænkes i væggen.
OBS
2 *Pudsbeskyttelsen må ikke fjernes.*

A Montage af systemtelefonen

3 *De vedlagte endestykker fastgøres på ZUR 611-… med de undersænkede skruer.*
4 (Ikke afbildet)
Pudsbeskyttelsen fjernes med en kniv.
5 *Indmuringsmontagerammen ZUR 611-... monteres på indmuringsdåsen med de medfølgende kærvskruer ø 3,5 x 25 mm, og de medfølgende plastafdækningslister klipses på foroven og forneden på indmuringsmontagerammen.*
6 *Systemtelefonens øvre del demonteres.*
7 *Tilslutningsledninger føres gennem kabelindføringen og telefonbunden monteres med de medfølgende kærvskruer ø 3,9 x 10 mm på indmuringsmontagerammen ZUR 611-...*
8 (Ikke afbildet)
Systemtelefonen tilsluttes iflg. diagrammet.
9 (Ikke afbildet)
Systemtelefonens øvre del monteres igen.

B Montage af f.eks. HT- /T-MO-kombinationen
Fremgangsmåde pkt. 1-5 som beskrevet før.

10 *Systemtelefon og monitor åbnes som vist.*
11 *Forprægede forbindelsesstykker "a" i systemtelefonens og monitorens underdel trykkes ud. Underdelene samles med forbindelseselementerne med de skruer, som følger med monitoren.*
12 *Tilslutningsledninger føres gennem kabelindføringen, og telefonbunden monteres med de medfølgende kærvskruer ø 3,9 x 10 mm på indmuringsmontagerammen ZUR 611-...*
13 (Ikke afbildet)
Systemtelefon og monitor tilsluttes iflg. diagrammet. HT-/T 611-.., HTA/HTS/HTC 711-... og BTS/BTC 750-... og monitor MOM/MOC/MOCT 711-... forbindes med det medfølgende 7-polede kabel.
14 (Ikke afbildet)
Systemtelefonens øvre del monteres igen.

Fremgangsmåden ved sammensætning med andre apparatkombinationer som beskrevet før. Multifunktionsmodulerne MFM 611-10 skal altid først tilsluttes på højre side til systemtelefonen T 611-... . Derefter følger tilslutningen af monitoren. Der kan maximalt tilsluttes 3 MFM 611-10 til en systemtelefon T 611-...

C Montage med hulvægsbeslag
Beslaget for hulvægsmontage ZBH 611-0 består af 2 par montagebøjler med tilhørende skruer.

15 *Tilsvarende antal montagebøjler indsættes iflg. tegning i indmuringsmontagerammen.*
a) Monteringsbeslaget fastgøres på bagsiden.
b) Skrue stikkes gennem montagerammen og drejes, indtil beslag låses.
16 *De vedlagte endestykker fastgøres på ZUR 611-… med de undersænkede skruer.*
17 (Ikke afbildet)
Indmuringsmontagerammen indsættes i hulvæggen.
18 (Ikke afbildet)
Medfølgende plastafdækningslister indsættes som vist i tegning 5, i indmuringsmon-tagerammen.
19 (Ikke afbildet)
Systemtelefonerne resp. kombinationen monteres som beskrevet under pkt. 6-9 resp. pkt 10-14 .

Installation

Användning
Ramen ZUR 611-... används tillsammans med slutlådan GE 611-0 och motsvarande mellanlådor GZ 611-1, GZ 611-2 och GZ 611-3 för att omvandla systemtelefonerna från den serie 6.. och 7.. från utanpåliggande till infällt montage. Komponenterna behövs också när telefonerna kombineras med monitor eller när T 611-... kombineras med flerfunktionsmodulen MFM 611-10 som infälld version. Vilka monteringsramar och lådor som behövs för olika kombinationer framgår så väl som mätning av följande tabell.

Montering
1 Tabell för kombinationer för infällt montage

*	*= Apparatkombinationer*
**	*= Ramar*
***	*= Lådor*
****	*= Mått mm (b x h)*
	Monteringssats för hålvägg
****	*= mätning mm (b x h x t)*

Montering med lådor för infällt montage
Sätt ihop rätt lådkombination, bryt upp erforderliga kabelinföringar och montera lådan.
Obs!
2 *Ta inte bort påsprutat putsskydd*

A Montering av systemtelefonen

3 *Sätt fast medföljande ändstycken på ZUR 611-... med skruvarna med försänkta huvuden.*
4 (Ej avbildad) Ta bort påsprutat putsskydd från lådan med en kniv.
5 *Skruva fast ramen ZUR 611-.. med bifogade spårskruvar Ø 3,5 x 25 mm i lådan och fäst täcklisterna upptill och nertill på monteringsramen.*
6 *Ta av övre lådhalvan på systemtelefon .*
7 *För in kablarna genom kabelinföringen till undre lådhalvan och skruva fast denna med bifogade spårskruvar Ø 3,9 x 10 mm i monteringsramen ZUR 611-...*
8 (Ej avbildad)
Anslut systemtelefonen enligt kopplingsschemat.
9 (Ej avbildad)
Montera den övre lådhalvan igen.

B Montering av t.ex. HT-/T-MO-kombinationen
Utför montaget enligt punkt 1-5.

10 *Öppna systemtelefonen och monitorn enligt beskrivningen.*
11 *Bryt upp de stansade skarvarna "a" i systemtelefonen och monitorns nedre halva och skruva fast de nedre halvorna med de två skarvdelarna till monitorn.*
12 *För in kablarna genom kabelinföringen till de undre lådhalvorna och skruva fast dessa med bifogade spårskruvar Ø 3,9 x 10 mm i monteringsramen ZUR 611-...*
13 (Ej avbildad) Anslut apparaterna enligt kopplingsschemat. Använd den sjupoliga kabeln till monitorn för att ansluta HT/T 611-..., HTA/HTS/HTC 711-..., BTS/BTC 750-... och MOM/MOC/MOCT 711-...
14 (Ej avbildad)
Sätt på övre lådhalvan igen.

Montera andra apparatkombinationer enligt ovanstående beskrivning. Flerfunktionsmodulerna MFM 611-10 placeras alltid först till höger vid systemtelefon T 611-... och därefter monitorn. Max. 3 MFM 611-10 kan anslutas till en systemtelefon T 611-...

C Montage med tillbehör för hålvägg
Tillbör ZHB 611-0 för montage i hålvägg består av två par fästjärn och skruvar.

15 *Montera så många fästjärn som motsvarar storleken på, lådan för infällt montage, se skissen*
a *Montera fästet på baksidan.*
b *Stick in skruven genom monteringsramen och skruva samtidigt fast den i klykan och fästet.*
16 *Sätt fast medföljande ändstycken på ZUR 611-... med skruvarna med försänkta huvuden.*
17 (Ej avbildad)
Montera monteringsramen i hålväggen.
18 (Ej avbildad)
Fäst bifogade täcklister upptill och nertill på monteringsramen enligt.
19 (Ej avbildad)
Anslut systemtele-fonerna alt. kombinationerna enligt under punkt A 6-9 alt. punkt B 10-14.

Montáž

Použití
Příslušenství - Montážní rám pro montáž pod omítku ZUR 611-... ve spojení s koncovkami GE 611-0 krytu pro montáž pod omítku a příslušnými spojovacími díly GZ 611-1, GZ 611-2 a GZ 611-3 krytu pro montáž pod omítku slouží k přeměně systémových telefonů ze serie 6.. jakož í ze serie 7.. z nástěnného na stolní provedení. Tyto komponenty jsou též zapotřebí, používajíli se telefony v kombinaci s monitory anebo T 611-... dodatečně s vícefunkčním modulem (vícefunkčními moduly) MFM 611-10 v provedení pod omítku. Který montážní rám s krytem pod omítku je pro určitou kombinaci potřeba, najdete v přiložené tabulce.

Montáž
1 Tabulka pro kombinace montáží pod omítku

*	*= kombinace přístrojů*
**	*= Příslušenství - Rám pro montáž pod omítku*
***	*= Příslušenství kryt pro montáž pod omítku*
****	*= rozměr výřezu mm (šířka x výška) připevnění na duté stěně balení/pár*
*****	*= Rdzměry*

Montáž krytu pro montáž pod omítku
Požadovanou konfiguraci krytu pro montáž pod omítku sepnout, odpovídající otvory pro zavedení kabelů vylomit a kryt omítnout.
Pozor
2 *Nastříkanou omítkovou ochranu ponechat.*

A Instalace systémového telefonu
3 *Přiložené ené konkovky připernit na ZUR 611-... zápustnými šrouby.*
4 (Bez zobrazení)
Nastříkanou omítkovou ochranu krytu pro montáž pod omítku nožem odstranit.
5 *Montážní rám pro montáž pod omítku ZUR 611-... pomocí dodaných rýhovaných šroubů Ø 3,5 x 25 mm pevně přišroubovat v krytu pro montáž pod omítku a dodané krycí lišty z ABS nahoře a dole na montažní rám pro montáž pod omítku zasunout, jak je znázorněno.*
6 *Na systémovém telefonu sejmout horní část krytu.*
7 *Zapojovací dráty protáhnout otvory pro kabelové vedení ve spodní části krytu a spodní část krytu pevně přišroubovat v montážním krytu pro montáž pod omítku ZUR 611-... pomocí dodaných samořezných šroubů Ø 3,9 x 10 mm.*
8 (Bez zobrazení)
Systémový telefon zapojit podle příslušného vnějšího schématu zapojení.
9 (Bez zobrazení)
Horní část krytu opět namontovat.

B Instalování např. HT-/T-MO-kombinace
Postup jako popsáno pod předchozími body 1- 5.
10 *Systémový telefon a monitor podle vyobrazení otevřít.*
11 *Předražené spojovací trnože "a" v systémovém telefonu a dolní části monitoru vylomit a spodní části sešroubovat 2 spojovacími prvky, dodanými s monitorem.*
12 *Zapojovací dráty protáhnout otvory pro kabelové vedení ve spodní části krytu a spodní části krytu pevně přišroubovat v montážním krytu pro montáž pod omítku ZUR 611-... pomocí dodaných rýhovaných šroubů Ø 3,9 x 10 mm.*
13 (Bez zobrazení)
Přístroje zapojit podle odpovídajícího vnějšího schématu zapojení.
Pro zapojení mezi HT/T 611-..., HTA/HTS/HTC 711-... resp. BTS/BTC 750-... a MOM/MOC/MOCT 711-... použít 7-tipólový spojovací kabel, dodaný s monitorem.
14 Horní část krytu opět namontovat.
Postup při kombinaci s jinými konfiguracemi přístrojů jako je popsáno v předchozím textu. Multifunkční moduly MFM 611-10 se vždy řadí nejdříve vpravo na systémový telefon T 611-..., potom monitor. Maximálně mohou být řazeny 3 MFM 611-10 na jeden systémový telefon T 611-...

C Montáž s příslušenstvím - Upevnění na duté stěně
Příslušenství - Upevnění na duté steně ZHB 611-0 se skládá z 2 párů džžáků a šroubů.

15 *Odpovídající velikosti krytu pro montáž pod omítku, požadovaný počet držáků vsadit podle náčrtku do příslušenství - montážní rám pro montáž pod omítku*
a *Držáky nastrčit ze zadní strany*
b *Šrouby prostrčit montážním rámem a současně je zašroubovat do svorky a držáku.*
16 *Přiložené ené konkovky připernit na ZUR 611-... zápustnými šrouby.*
17 (Bez zobrazení)
Příslušenství - montážní rám pro montáž pod omítku vsadit do duté stěny.
18 (Bez zobrazení)
Dodané krycí lišty z ABS nahoře a dole na montažní rám pro montáž pod omítku jak je znázorněno zasunout.
19 (Bez zobrazení)
Vsadit systémové telefony resp. kombinace jak je popsáno pod bodem A 6-9 resp. bodem B 10-14.

SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne
Telefon- und Telegrafenwerke
Stiftung & Co

Postfach 1155
D-78113 Furtwangen
Bregstraße 1
D-78120 Furtwangen

Telefon +49 (0) 7723/63-0
Telefax +49 (0) 7723/63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

© 1996/06.02
Printed in Germany
Best. Nr. 0-1101/212720